

---

# MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

---

BETWEEN

**DE MONTFORT UNIVERSITY**

**LEICESTER, UK**

AND

**CONFUCIUS INSTITUTE HEADQUARTERS**

**BEIJING, CHINA**

AND

**SUN WAH GROUP**

**HONG KONG SAR, CHINA**

AND

**UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY BEIJING**

**BEIJING, CHINA**

**FEBRUARY 2013**

**This Memorandum of Understanding (“MoU”) is between:**

**De Montfort University**, of The Gateway, Leicester, England, UK (“DMU”)

and

**Confucius Institute Headquarters**, of 129 Deshengmenwai Street, Xicheng District, Beijing, China, 100088 (“Hanban”)

and

**Sun Wah Group**, 16/F, Bank of America Tower, 12 Harcourt Road, Central, Hong Kong SAR, China (“SWG”)

and

**University of Science and Technology Beijing**, 30 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing 100083, China (“USTB”)

## **1. Scope of Agreement**

This agreement expresses the commitment of all four parties in co-operating to establish a Confucius Institute at De Montfort University. The aim of establishing this institution is to strengthen educational co-operation between China and the United Kingdom, support and promote the development of Chinese language education and increase mutual understanding among people in China and in the United Kingdom.

## **2. Areas of Cooperation**

The four parties commit to work in collaboration to make the Confucius Institute at De Montfort University a success. The specific details of collaborations will be clarified in separate agreements between the parties.

The four parties will also strive to increase their mutual understanding with the aim of identifying new areas of co-operation for mutual benefit. The implementation of any new area of cooperation shall be separately negotiated and determined by the parties through future discussion.

### 3. Method of Achievement

The obligations of each party in establishing the Confucius Institute at De Montfort University will be detailed in separate specific agreements.

### 4. Validity

This agreement is not intended to be a legally binding document. It is meant to describe the nature and to suggest the guidelines of the cooperation described above. Nothing therefore shall diminish the full autonomy of each institution, nor will any constraints be imposed by one party upon the other in carrying out the agreement.

The agreement shall become effective on the day representatives of the institutions affix their signatures and seals, and is subject to revision or modification by written agreement at any time.

---

#### On behalf of Confucius Institute Headquarters

Signed

XU Lin

Chief Executive

Date... 2013.2.4 .....

#### On behalf of De Montfort University

Signed

Professor Dominic Sheard

Vice Chancellor

Date... 04/02/13 .....

#### On behalf of Sun Wah Group

Signed.....

Dr Jonathan Choi

Chairman

Date... 4/2/13 .....

#### On behalf of University of Science and Technology Beijing

Signed

Professor LUO Weidong

Chancellor

Date... 2013/2/4 .....



DE MONTFORT  
UNIVERSITY  
LEICESTER



新華集團  
SUNWAH  
— 1957 —

英国莱斯特德蒙福特大学与  
中国北京孔子学院总部、中国香港新华集团、  
中国北京科技大学谅解备忘录

2013 年 2 月



本协议为德蒙福特大学(DMU, 英国莱斯特市)与中国孔子学院总部(中国北京市西城区德胜门外大街129号)、新华集团(SWG, 香港中环夏慤道12号美国银行中心16楼)、北京科技大学(USTB, 中国北京海淀区学院路30号)之间的谅解备忘录:

## 1. 协议范围

本协议是为表现四方关于共建德蒙福特大学孔子学院的承诺。建立该孔子学院旨在加强中英教育合作,支持和推动汉语教学的发展,增进两国人民之间的相互理解。

## 2. 合作领域

四方承诺携手协作,促使德蒙福特大学孔子学院获得成功。合作的具体细节将在各方间协议中分别明确。

四方将努力增进相互了解,确定互利共赢的新合作领域。任何新领域合作的实施应由协议各方分别协商讨论确定。

## 3. 实现方式

各方在建设德蒙福特大学孔子学院过程中的责任将分别在其他有关协议中具体体现。

## 4. 协议效力

本协议不具备法律约束力,旨在描述事实和上述合作性质。因此,在执行协议的过程中,各方的自主权不容缩减,任何一方都不能向另一方强加限制。

本协议自四方代表签字盖章之日起生效，并可随时进行书面修订或修改。

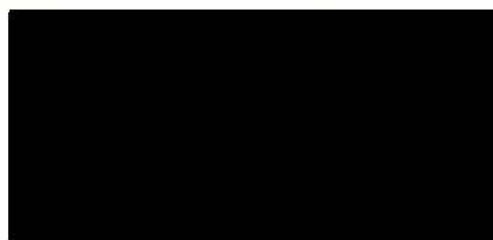
孔子学院总部总干事



许琳

日期: 2013.2.4


德蒙福特大学校长



Dominic Shellard

日期: 04/02/13

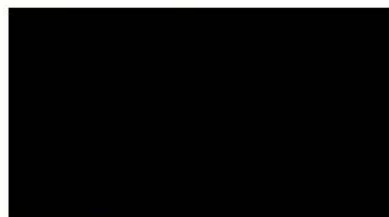
新华集团主席



蔡冠深

日期: 4/2/2013

北京科技大学党委书记



罗维东

日期: 2013/02/04